DOMSTOLENS DOM (Sjette Afdeling)

11. juni 2009 *

I sag C-16/08,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Administratīvā apgabaltiesa (Letland) ved afgørelse af 13. december 2007, indgået til Domstolen den 15. januar 2008, i sagen:

Schenker SIA

mod

Valsts ieņēmumu dienests,

har

DOMSTOLEN (Sjette Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, J.-C. Bonichot, og dommerne K. Schiemann (refererende dommer) og C. Toader,

* Processprog: lettisk.

generaladvokat: J. Kokott
justitssekretær: R. Grass,

på grundlag af den skriftlige forhandling,

efter at der er afgivet indlæg af:

— Schenker SIA ved mandatar E. Āboliņa

— Valsts ieņēmumu dienests ved D. Jakāns, som befuldmægtiget

— den ungarske regering ved R. Somssich, J. Fazekas og K. Borvölgyi, som befuldmægtigede

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved G. Wilms og E. Kalnins, som befuldmægtigede,

og idet Domstolen efter at have hørt generaladvokaten har besluttet, at sagen skal pådømmes uden forslag til afgørelse,

afsagt følgende

Dom

1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af den kombinerede nomenklatur i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 af 11. september 2003 (EUT L 281, s. 1, herefter »KN«).

2 Anmodningen er blevet indgivet i forbindelse med en tvist mellem Schenker SIA (herefter »Schenker«) og Valsts ieņēmumu dienests (de lettiske toldmyndigheder, herefter »VID«) vedrørende tarifering af visse aktive matrix-anordninger med flydende krystaller (LCD).

Retsforskrifter

3 Den kombinerede nomenklatur, der er indført ved forordning nr. 2658/87, er baseret på det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem (herefter »HS«), der er udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet — nu Verdenstoldorganisationen — der blev oprettet ved den internationale konvention, som blev indgået i Bruxelles den 14. juni 1983, og ændringsprotokollen hertil af 24. juni 1986 og godkendt på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne ved Rådets afgørelse 87/369/EØF af 7. april 1987 (EFT L 198, s. 1).

4 KN's første del indeholder en række indledende bestemmelser. I første dels afsnit I findes de almindelige bestemmelser, bl.a. i afsnit A med overskriften »Almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur« (herefter »de almindelige bestemmelser«), hvori det bestemmes:

»Tariferingen af varer i [KN] sker efter følgende regler:

1. Overskrifter til afsnit, kapitler og underkapitler tjener alene til orientering; tariferingen skal ske med hjemmel i positionsteksterne og de til afsnit og kapitler knyttede bestemmelser samt, for så vidt det ikke strider mod de nævnte tekster og bestemmelser, efter nedenstående regler.

2. a) Når en bestemt vare nævnes i en positionstekst, omfatter positionen også ukomplette eller ufærdige varer af den omhandlede art, for så vidt de fremtræder som i det væsentlige komplette eller færdige varer. Positionen omfatter endvidere varer af den pågældende art (herunder ukomplette eller ufærdige varer, som efter nærværende bestemmelse tariferes som komplette eller færdige varer), når de foreligger i adskilt eller ikke samlet stand.

[…]«

5 KN's anden del, som indeholder skemaet over toldafgifter, omfatter et afsnit XVI med overskriften »Maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; elektrisk materiel; dele dertil; lydoptagere og lydgengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydgengivere til fjernsyn; dele og tilbehør dertil«.

6 KN's pos. 8528 har følgende ordlyd:

»8528 Fjernsynsmodtagere, også med indbyggede radiofonimodtagere, lydoptagere eller lydgengivere eller videooptagere eller videogengivere; videomonitorer eller videoprojektionsapparater:

[…]

— Videomonitorer:

8528 21 — — Til farvefjernsyn:

[…]

8528 21 90 — — — I andre tilfælde

[…]«

7 KN's pos. 8529 har følgende ordlyd:

»8529 Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til apparater henhørende under pos. 8525-8528:

[…]

8529 90 — Andre varer:

[…]

8529 90 81 — — — — — Til fjernsynskameraer henhørende under pos. 8525 30 eller til apparater henhørende under pos. 8527 eller 8528

[…]«

8 KN's pos. 9013 har følgende ordlyd:

»9013 Anordninger med flydende krystaller, undtagen varer, der er mere specificeret beskrevet i andre positioner; lasere, undtagen laserdioder; andre optiske apparater og instrumenter, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel:

[…]

9013 80 — Andre anordninger, apparater og instrumenter:

— — Anordninger med flydende krystaller (LCD):

9013 80 20 — — — Aktive matrix-LCD

[…]«

9 De forklarende bemærkninger til De Europæiske Fællesskabers kombinerede nomenklatur offentliggjort af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber den 23. oktober 2002 (EFT C 256, s. 1), henviser hvad angår underposition 8528 21 14 til 8528 21 90 til de forklarende bemærkninger til HS, pos. 8528, stk. 2, punkt 6, der er

indeholdt i *Recueil des avis de classement du SH*, som offentliggøres af Verdenstoldorganisationen.

10 I de forklarende bemærkninger til HS vedrørende pos. 8528 bestemmes følgende:

»[…]

Positionen omfatter fjernsynsmodtagere (herunder videomonitorer og videoprojektionsapparater), også med indbyggede radiofonimodtagere, lydoptagere eller lydgengivere eller videooptagere eller videogengivere.

Positionen omfatter bl.a. nedenstående apparater:

[…]

6. Videomonitorer er modtagere, der forbindes direkte til et videokamera eller videooptager med koaksialkabler, således at de højfrekvente kredsløb udskilles. Disse monitorer anvendes i fjernsynsselskaber eller til lukkede fjernsynskredsløb (f.eks. i lufthavne, på jernbanestationer, i industrianlæg, på hospitaler osv.) Disse apparater består i det væsentligste af anordninger til frembringelse og bevægelse af et lysende punkt på skærm synkroniseret med kildesignalet. De kan indeholde en eller flere videoforstærkere[, der gør det muligt at variere det lysende punkts intensitet]. De kan tillige have særskilte indgange til modtagelse af farverne rød (R), grøn (G) og blå (B), eller være kodet efter en særlig standard (NTSC, SECAM, PAL,

D-MAC osv.). For at kunne modtage kodede signaler må monitoren have udstyr til dekodning (separering) af R-, G- og B-signalerne. Den mest almindelige komponent til gendannelse af billeder er et katodestrålerør (til direkte visning) eller et projektionsapparat indeholdende op til tre projicerende katodestrålerør; andre monitorer kan imidlertid frembringe de samme forhold med andre komponenter (f.eks. skærm med flydende krystaller, overførsel af lysstråler på en oliefilm). De kan foreligge som CRT-monitorer eller med fladskærm, f.eks. LCD, LED, plasma osv.

[…]

Under iagttagelse af de almindelige regler for tarifering af dele (jf. de almindelige bemærkninger til afsnit XVI) tariferes dele til apparater under denne position i pos. 85.29.«

11 Den forklarende bemærkning til HS vedrørende pos. 9013 har følgende ordlyd:

»[…] Denne position omfatter f.eks.:

1. Anordninger med flydende krystaller, bestående af et lag af flydende krystaller indlagt mellem to skiver eller plader af glas eller plast, også påsat elektriske forbindelsesdele, såvel i form af ikke-tilpassede stykker som udskåret i specielle former, bortset fra varer omfattet af en position med mere specificeret varebeskrivelse i [KN].

[…]«

Tvisten i hovedsagen og det præjudicielle spørgsmål

12 Den 29. december 2004 udfærdigede Schenker en toldangivelse for en række varer, dvs. aktive matrix TFT LCD-anordninger med flydende krystaller LTA320W2-L01, LTA260W1-L02 og LTM170W1-L01, til en samlet værdi af 108 720 USD, idet selskabet tariferede dem i KN-underposition 9013 80 20, og idet der derfor på varerne blev anvendt en importafgiftssats på 0%.

13 Det fremgår af de akter, der er forelagt Domstolen, at anordningerne består af to glasplader, en flydende krystalkappe, der er indlagt mellem disse plader, vertikale og horisontale signalaflæsere, baggrundsbelysning, en strømforsyningsenhed, der frembringer højspænding til brug for baggrundsbelysningen, og endelig en kontrolblok — datatransmissionsinterfase (PCB-kontrol eller PWB-kontrol), der sikrer den sekvensmæssige datatransmission for hver pixel (punkt) i LCD-modulet, hvorved der anvendes en særlig teknologi — LVDS (lavstrømsdiffencialsignal).

14 Ved en verificering af Schenkers angivelser vedrørende disse varer blev Rīgas Muitas reģionālā iestāde (VID's regionale toldkontor i Riga) i tvivl om, hvorvidt den KN-underposition, der var angivet i toldangivelsen, var korrekt. Der blev derfor udtaget stikprøver, som blev overdraget til den kompetente toldtjeneste, for at denne kunne afgøre, hvilken KN-kode der fandt anvendelse. Tolderne fandt, at den passende tarifering var i underposition 8528 21 90 og ikke den tarifering, der var foretaget af Schenker, dvs. i underposition 9013 80 20. Til den tarifering, som VID foretog, og som ifølge denne myndighed skulle have været anvendt på varerne, svarer en importafgiftssats på 14%.

15 Den 24. februar 2005 vedtog VID derfor en afgørelse, hvorved det fandt Schenker ansvarlig for en administrativt sanktioneret overtrædelse i henhold til bestemmelserne i den lettiske lov om administrativt sanktionerede overtrædelser, og pålagde selskabet en bøde på 300 LVL, hvilken afgørelse blev stadfæstet af VID's generaldirektør den 7. juni 2005.

16 Den 11. juli 2005 anlagde Schenker et annullationssøgsmål til prøvelse af VID's generaldirektørs afgørelse for Administratīva rajona tiesa, idet selskabet i det væsentlige gjorde gældende, at de varer, der er tvist om i hovedsagen, ikke skal tariferes i KN-underposition 8528 21 90, dvs. som færdigvarer i KN's forstand, fordi de mangler interface med henblik på transmission af videosignaler og heller ikke kan modtage sådanne signaler.

17 Den 12. maj 2006 frifandt Administratīvā rajona tiesa toldmyndighederne. Skønt retten var enig med Schenker i, at de pågældende produkter ikke skal angives som komplette eller færdige varer, anførte den, at den tekniske dokumentation, der indgår i sagsakterne, bekræfter, at produkterne indeholder de hovedkomponenter, der sikrer varens hovedfunktion, dvs. transmitteringen af data. Den af VID foretagne tarifering var derfor begrundet, for så vidt som der er tale om en ukomplet eller ufærdig vare, der allerede udviser de væsentligste kendetegn ved den komplette varer.

18 Den 2. juni 2006 iværksatte Schenker appel af denne dom ved Administratīvā apgabaltiesa. Sidstnævnte besluttede under hensyn til tvivlen om toldtariferingen af de varer, der er tvist om i hovedsagen, at udsætte sagen og forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»Skal position 8528 21 90 i den kombinerede nomenklatur fortolkes således, at denne position også den 29. december 2004 skulle anvendes på aktive matrix-anordninger med flydende krystaller (TFT LCD — LTA320W2-L01, LTA260W1-L02, LTM170W1-L01), der i det væsentlige består af følgende elementer:

— to glasplader

— flydende krystalkappe, der er indlagt mellem disse plader

— vertikale og horisontale signalaflæsere

— baggrundsbelysning

— strømforsyningsenhed, der frembringer højspænding til brug for baggrundsbelysningen

— kontrolblok — datatransmissionsinterface (PCB-kontrol eller PWB-kontrol), der sikrer den sekvensmæssige datatransmission for hver pixel (punkt) i LCD-modulet, hvorved der anvendes en særlig teknologi — LVDS (lavstrømsdiffentialsignal)?«

Om det præjudicielle spørgsmål

Parternes argumenter

19 Schenker har i det væsentlige gjort gældende, at de anordninger, der er tvist om i hovedsagen, ikke er bestemt til en bestemt brug og kan anvendes til fremstilling af en række produkter, såsom computere, videomonitorer, fjernsyn, signaltavler, lægelige installationer, automatiserede kontrolinstallationer eller spillemaskiner. Derfor henhører anordningerne ikke under KN-underposition 8528 21 90, der vedrører videomonitorer, og mere generelt færdige produkter.

20 VID og Kommissionen har derimod gjort gældende, at de anordninger, der er tvist om i hovedsagen, ikke kan tariferes i KN-underposition 9013 80 20, da de indeholder supplerende elementer, der ikke er nævnt i denne position, såsom baggrundsbelysning, strømforsyningsenhed til baggrundsbelysningen og en kontrol til pixeladressering.

21 VID har desuden gjort gældende, at de pågældende anordninger kan opfange og vise videobilleder og derved teknisk set opfylder en videomonitors hovedformål. De kan følgelig i medfør af den almindelige bestemmelse i KN's første del, afsnit I, afsnit A, nr. 2, litra a), anses for ufærdige eller ukomplette varer, der kan sidestilles med færdige/komplette varer, og derfor henhører under KN-underposition 8528 21 90, der dækker videomonitorer.

22 Kommissionen har gjort gældende, at de varer, der er tvist om i hovedsagen, ifølge den relevante forklarende bemærkning til HS skal tariferes i KN-pos. 8529, og nærmere bestemt i KN-underposition 8529 90 81, da de kan anses for dele til maskiner, der henhører under pos. 8528.

23 Den ungarske regering har anført, at de omtvistede anordninger ikke fremtræder som i det væsentlige komplette eller færdige varer, fordi det på dette trin endnu ikke er muligt at afgøre, i hvilken type færdige produkter disse anordninger vil blive anvendt. Den mest passende KN-position er derfor pos. 9013.

Domstolens bemærkninger

24 Indledningsvis bemærkes, at det ifølge fast retspraksis følger af såvel retssikkerheds- som kontroltekniske hensyn, at det afgørende kriterium for tarifering af varer normalt vil være disses objektive karakteristika og egenskaber som beskrevet i den enkelte position i KN og de supplerende bestemmelser til dennes afsnit og kapitler (jf. bl.a. dom af 18.7.2007, sag C-142/06, Olicom, Sml. I, s. 6675, præmis 16 og den deri nævnte retspraksis).

25 Desuden kan varens bestemmelse udgøre et objektivt kriterium ved tarifering, såfremt varen og dens bestemmelse hænger uløseligt sammen, og denne sammenhæng kan påvises ud fra varens objektive karakteristika og egenskaber (dom af 27.11.2008, sag C-403/07, Metherma, Sml. I, s. 8921, præmis 47).

26 Bestemmelserne til kapitlerne i den fælles toldtarif udgør — i øvrigt ligesom de forklarende bemærkninger til HS — et vigtigt hjælpemiddel til at sikre en ensartet anvendelse af toldtariffen, hvorfor de kan betragtes som gyldige bidrag til dens fortolkning (dom af 11.12.2008, forenede sager C-362/07 og C-363/07, Kip Europe m.fl., Sml. I, s. 9489, præmis 27).

27 I det foreliggende tilfælde svarer de varers karakteristika, der er tvist om i hovedsagen, i betragtning af den forelæggende rets beskrivelse heraf ikke til KN-underposition 9013 80 20, der omhandler »Aktive matrix-LCD«. De anordninger, der er tvist om i hovedsagen, er således også forsynet med elementer, der ikke er nævnt i denne position,

navnlig baggrundsbelysning, strømforsyningsenhed til baggrundsbelysningen og en kontrol til pixeladressering. Disse anordninger kan have flere bestemmelser, men der skal tilføjes en række væsentlige dele, for at disse varer fremstår som et i det væsentlige komplet produkt. KN-underposition 8528 21 90, der omhandler »videomonitorer«, dvs. færdige produkter, er således heller ikke en passende underposition for tariferingen af de anordninger med flydende krystaller, der er tvist om i hovedsagen.

28 I henhold til bestemmelsen i KN's første del, afsnit I, afsnit A, nr. 2, litra a), omfatter en bestemt position ganske vist også ukomplette eller ufærdige produkter, for så vidt som de fremtræder som i det væsentlige komplette eller færdige produkter. Dette forekommer dog ikke at være tilfældet for de varer, der er tvist om i hovedsagen, for så vidt som deres endelige anvendelse afhænger af de supplerende elementer, som de vil blive tilført i det næste produktionsled.

29 De anordninger med flydende krystaller, der er tvist om i hovedsagen, kan derfor ikke tariferes i KN-underposition 9013 80 20 eller 8528 21 90.

30 Anordningerne kan derimod i deres egenskab af varer, der kan anvendes til apparater henhørende under KN-pos. 8528 (»Fjernsynsmodtagere, også med indbyggede radiofonimodtagere, lydoptagere eller lydgengivere eller videooptagere eller videogengivere; videomonitorer eller videoprojektionsapparater«), i overensstemmelse med den forklarende bemærkning til SH vedrørende pos. 8528 tariferes i KN-pos. 8529 (»Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til apparater henhørende under pos. 8525-8528«), nærmere bestemt i underposition 8529 90 81 (»Til fjernsynskameraer henhørende under pos. 8525 30 eller til apparater henhørende under pos. 8527 eller 8528«).

31 Det tilkommer den forelæggende ret at undersøge, om de anordninger med flydende krystaller, der er tvist om i hovedsagen, besidder de nødvendige objektive karakteristika

og egenskaber for at blive anset for varer, som udelukkende eller hovedsageligt anvendes til apparater henhørende under pos. 8525-8528.

32 Det forelagte spørgsmål skal derfor besvares med, at KN-underposition 8528 21 90 skal fortolkes således, at denne underposition den 29. december 2004 ikke fandt anvendelse på aktive matrix-anordninger med flydende krystaller, der i det væsentlige består af følgende elementer:

— to glasplader

— flydende krystalkappe, der er indlagt mellem disse plader

— vertikale og horisontale signalaflæsere

— baggrundsbelysning

— strømforsyningsenhed, der frembringer højspænding til brug for baggrundsbelysningen

— kontrolblok — datatransmissionsinterface (PCB-kontrol eller PWB-kontrol), der sikrer den sekvensmæssige datatransmission for hver pixel (punkt)

i LCD-modulet, hvorved der anvendes en særlig teknologi — LVDS (lavstrømsdiffentialsignal).

Sagens omkostninger

33 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Sjette Afdeling) for ret:

Underposition 8528 21 90 i den kombinerede nomenklatur i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2003 af 11. september 2003, skal fortolkes således, at denne underposition den 29. december 2004 ikke fandt anvendelse på aktive matrix-anordninger med flydende krystaller, der i det væsentlige består af følgende elementer:

— **to glasplader**

— **flydende krystalkappe, der er indlagt mellem disse plader**

— **vertikale og horisontale signalaflæsere**

— **baggrundsbelysning**

— **strømforsyningsenhed, der frembringer højspænding til brug for baggrundsbelysningen**

— **kontrolblok — datatransmissionsinterface (PCB-kontrol eller PWB-kontrol), der sikrer den sekvensmæssige datatransmission for hver pixel (punkt) i LCD-modulet, hvorved der anvendes en særlig teknologi — LVDS (lavstrømsdiffentialsignal).**

Underskrifter